



11957

070

Folio nº:.....

REFERENCIA: 163A1200028

ANEXO Nº 4



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal



Arabako Foru
Aldundia
Diputación
Foral de Álava

www.alava.net

Foru Aldundia
Euskara, Kultura eta Kirol
Saila
Euskara, Cultura eta
Kirol Zuzendaritza



Foral de Alava
Departamento de Euskera,
Cultura y Deportes
Dirección de Euskera,
Cultura y Deportes

19 JUL 2013

SARRERA
Zkia.

IRTEERA
Zkia.



Arabako Foru
Aldundia
Diputación
Foral de Álava

Euskara, Kultura eta Kirol Saila
Departamento de Euskera, Cultura y Deportes

SARRERA

19 JUL 2013

IRTEERA
Zkia.

Zaharberikuntza Zerbitzua
Servicio de Restauración

CARMEN GUTIERREZ FRAILE

Directora de Euskera, Cultura y Deporte
Diputación Foral de Álava

Asunto: Piezas con grafitos, procedentes de Iruña-Veleia, que pasaron por el Servicio de Restauración de la Diputación Foral de Álava.

Con relación a la consulta sobre los materiales (fragmentos de cerámica con inscripciones) de Iruña-Veleia, informamos de lo siguiente.

Las técnicas del Servicio de Restauración, a petición del Museo de Arqueología, fotografiamos en 2006 gran parte de las piezas de Iruña-Veleia con grafitis, objeto posteriormente de controversia, procedentes de la intervención arqueológica efectuada por Lurmen. Después de su fotografiado, los fragmentos fueron envueltos en papel tisú (calidad conservación) e introducidos en cajas de cartón neutro. Las fotografías tenía un carácter meramente identificativo y con este fin, se pegaban en cada una de las cajas. Estas operaciones fueron realizadas en las dependencias del antiguo Museo de Arqueología de Álava, en la calle Chiquita de Vitoria-Gasteiz.

Asimismo, de las decenas de piezas que se suponía presentaban grafitos en su superficie, hubo algunas piezas que a lo largo del año 2006, ingresaron en el Servicio de Restauración, a petición del Museo de Arqueología y de los arqueólogos encargados de la excavación. El motivo era "limpiar las tierras y concreciones de la superficie y facilitar la lectura de las incisiones o consolidar aquellas que por motivos de fabricación o deterioro lo necesitasen". Al tratarse de objetos aún en proceso de estudio, se decidió realizar la mínima intervención necesaria para su conservación inmediata (desalación, consolidación...) y, en algún caso, la solicitada por el Museo (limpieza superficial, pegado).



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

HERRIZAINGO SAILA

Polizia Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policía de la Criminal

Euskara, Kultura
eta Kirol Saila

Departamento de Euskera
Cultura y Deporte

Zaharberikuntza
Zerbitzua

Servicio de
Restauración

Urarte, 4
01010 Vitoria-Gasteiz

Tel. 945 18 20 50

Fax: 945 18 20 96

Restauraciones@alava.net



Todas las piezas que llegaron al Servicio de Restauración, habían sido ya limpiadas total o parcialmente (al parecer con agua, cepillos y/o brochas) en el yacimiento, tal y como confirmó el director de la intervención. Como pasa habitualmente en muchas actuaciones arqueológicas en el caso de las cerámicas, algunas de estas limpiezas fueron inadecuadas: al tratarse en algunos casos de materiales muy blandos, se había perdido materia, se había producido desgaste de la superficie o se habían provocado arañazos a causa de los cepillos u otros instrumentos empleados. Salvo del plato nº105003, no se nos proporcionaron fotografías de las piezas in situ, en el yacimiento.

Para evitar interferencias o dudas a la hora de realizar los posibles análisis, cuando se devolvieron las piezas al Museo ya se señalaron los tratamientos realizados y los instrumentos empleados. Pueden hallarse, pues, residuos de algunos de los productos empleados o utensilios usados cuando eran examinadas o tratadas: disolventes, bisturí, palillo de madera, algodón... A continuación se detallan los instrumentos empleados, de los que se adjunta muestra:

Bisturí: Hojas Swann-Morton
 Hojas STERILE-R
 Hojas BD Beaver
 Mangos: BD Beaver y Swann-Morton BS2982 y BS2982 D

Palillo de bambú y madera

Productos químicos: Agua desmineralizada
 Disolventes: Alcohol etílico
 Acetona
 Xileno
 Resina acrílica Paraloid B-72

Isabel O. Errazti

Isabel Ortiz de Errazti
 Servicio de Restauración

Vitoria-Gasteiz, a 18 de julio de 2013

Paloma L. S.

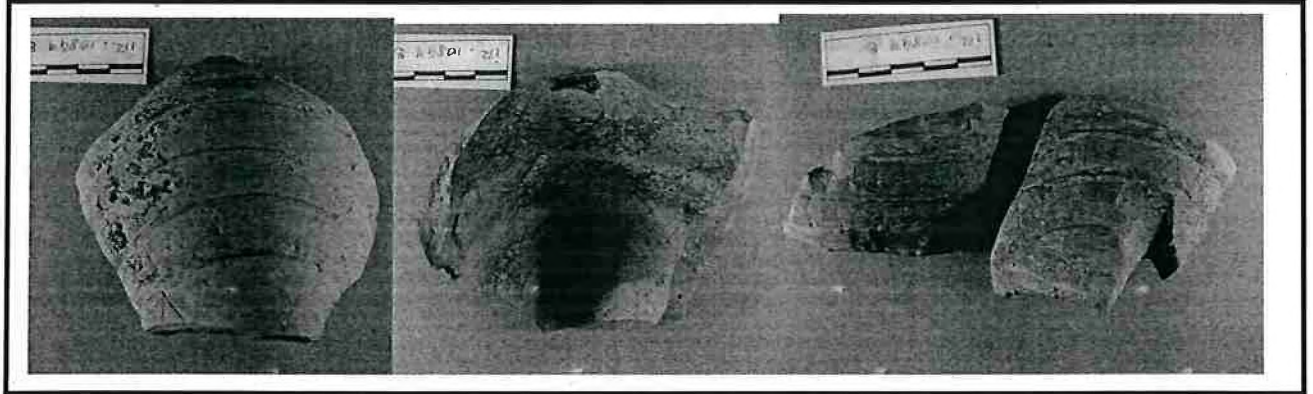
Paloma López Sebastián
 Servicio de Restauración



[Handwritten signature]
[Handwritten mark]

INFORME DE TRATAMIENTO TRATAMENDUAREN TXOSTENA

- Inicio del tratamiento/Tratamenduaren hasiera: Julio de 2006
- Final del tratamiento/Tratamenduaren amaiera: Julio de 2006



- Tratado por/ Tratamendu egilea: Paloma López Sebastián
- Fecha de la ficha/Fitxaren data: Julio de 2006

IDENTIFICACIÓN IDENTIFIKAZIOA

- Objeto/Gauza: Fragmentos de "anforita" con inscripciones en su exterior.
- Procedencia/Jatorria: IRUÑA
- Nº de inventario/Inbentario zenbakia: nº10849.a y 10849.b
- Nº fotografía/Argazki zenbakia:
- Atribución cronológica/Kronologi atribuzioa: Romanización
- Técnica/Teknika: Torno
- Materia/Lehen gaia: Cerámica
- Dimensiones/Neurriak:
- Peso/Pisua:


EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

ESTADO DE CONSERVACIÓN
KONTSERBAZIO EGOERA

Desde el Museo se solicita que sea limpiada "para ver mejor las inscripciones".
Incompleta.

Presenta algunos restos de tierras, aunque la pieza ha sido lavada en la excavación antes de su ingreso en el S. de Restauración.

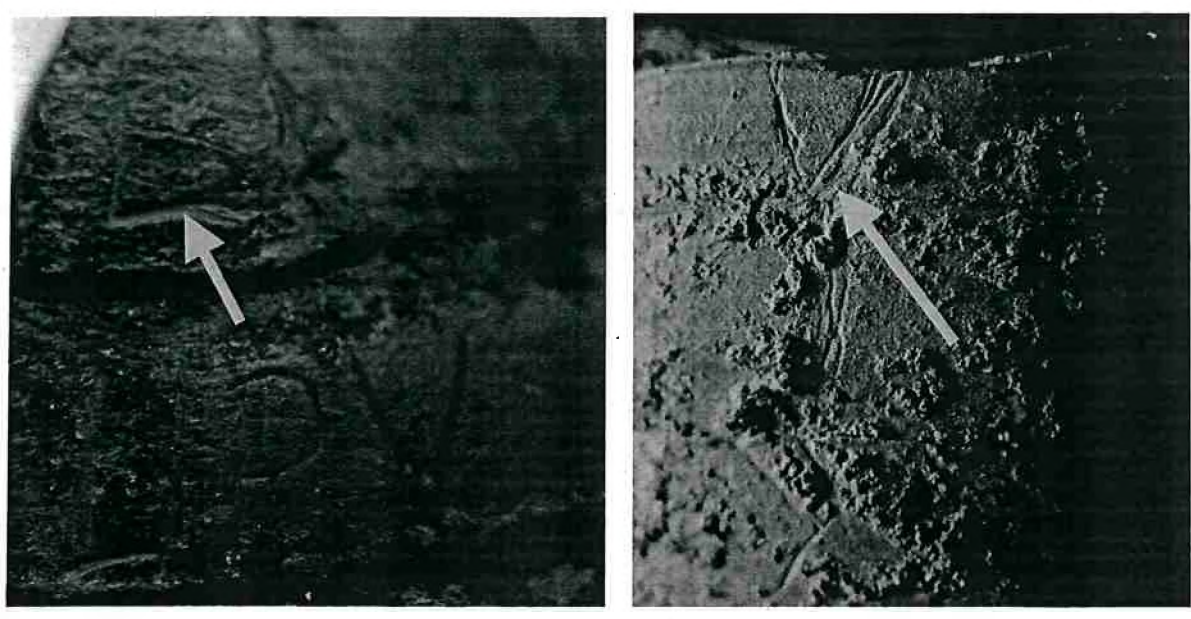
Concreciones bastante adheridas de sales insolubles en agua (carbonatos).



Observada bajo la lupa binocular, se constató la presencia de arañazos y un posible "refrescado" de algunas incisiones (para apurar la eliminación de las tierras de dentro de los surcos de las inscripciones) posiblemente durante el proceso de limpieza en el yacimiento.




EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policía de lo Criminal



Aparente "refrescado" de incisiones por medio de instrumento punzante (palillo o similar), previamente a su llegada al S. de Restauración.

• **Intervenciones anteriores/Aurreko eskuhartzeak:**

La pieza fue lavada con anterioridad al ingreso en el Servicio de Restauración.

**EXÁMENES Y ANÁLISIS
AZTERKETA ETA ANALISIAK**

- **Identificación del material/Lehengaiaren identifikazioa:**
- **Macroscópico/Makroskopikoa:**
- **Microscópico/Mikroskopikoa:**
- **R.X./X.I.:**
- **Test de sales/Gatz testa:** Positivo en cloruros
- **Otros/Besteak:**


 EUSKO JAURLARITZA
 GOBIERNO VASCO
 HERRIZAINGO SAILA
 Krimen Gaietarako Polizia
 DEPARTAMENTO DE INTERIOR
 Policía de lo Criminal

TRATAMIENTO REALIZADO
EGINDAKO TRATAMENDUA

Las concreciones (aparente de carbonatos) estaban muy adheridas. Se realizaron varias pruebas de limpieza a punta de bisturí, bajo la lupa binocular. No se aplica ningún tipo de tratamiento químico para su ablandado y/o eliminación.

Finalmente **no se realiza su limpieza** pues es requerida por el Museo de Arqueología.

Desalación (eliminación de sales solubles en agua desmineralizada) por medio de baños en agua demineralizada.

Secado en estufa de aireación forzada a 70°C.

RECOMENDACIONES PARA SU CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO
KONTSERBAZIORAKO ETA BILKETARAKO AHOLKUAK

•

REVISIONES
BERRIKUSTAPENAK

•

NOTAS Y DATOS COMPLEMENTARIOS
OHARRAK ETA ARGIBIDE OSAGARRIAK

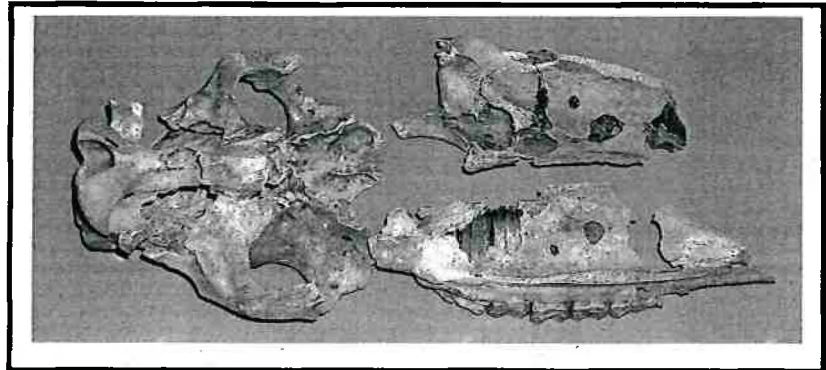
EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Ga etarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

BIBLIOGRAFIA

•

INFORME DE TRATAMIENTO TRATAMENDUAREN TXOSTENA

- Inicio del tratamiento/Tratamenduaren hasiera: Julio de 2006
- Final del tratamiento/Tratamenduaren amaiera: Julio de 2006



- Tratado por/ Tratamendu egilea: Paloma López Sebastián
- Fecha de la ficha/Fitxaren data: Julio de 2006

IDENTIFICACIÓN IDENTIFIKAZIOA

- Objeto/Gauza: Fragmentos de cráneo de herbívoro
- Procedencia/Jatorria: IRUÑA
- Nº de inventario/Inbentario zenbakia: 12376
- Nº fotografía/Argazki zenbakia:
- Atribución cronológica/Kronologi atribuzioa: Romanización
- Técnica/Teknika:
- Materia/Lehengaia: Hueso
- Dimensiones/Neurriak:
- Peso/Pisua:

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

ESTADO DE CONSERVACIÓN
KONTSERBAZIO EGOERA

Fragmentado e incompleto.
Despegado. Pegado con anterioridad (excavación) con un adhesivo soluble en acetona.
No presenta tierras ni concreciones.

• **Intervenciones anteriores/Aurreko eskuhartzeak:**

La pieza fue lavada y pegada con anterioridad al ingreso en el Servicio de Restauración.

EXÁMENES Y ANÁLISIS
AZTERKETA ETA ANALISIAK

• **Identificación del material/Lehengaiaren identifikazioa:**

• **Macroscópico/Makroskopikoa:**

• **Microscópico/Mikroskopikoa:**

• **R.X./X.I:**

• **Test de sales/Gatz testa:**

• **Otros/Besteak:**

TRATAMIENTO REALIZADO
EGINDAKO TRATAMENDUA

Despegado y eliminación de restos de adhesivo soluble en acetona con hisopo de algodón (se había pegado con anterioridad, posiblemente en la excavación).
Se pegan los fragmentos con adhesivo nitrocelulósico (Imedio Banda Azul).

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Komandantaren Kabinak
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

RECOMENDACIONES PARA SU CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO
KONTSERBAZIORAKO ETA BILKETARAKO AHOLKUAK

•

REVISIONES
BERRIKUSTAPENAK

•

NOTAS Y DATOS COMPLEMENTARIOS
OHARRAK ETA ARGIBIDE OSAGARRIAK

•

BIBLIOGRAFIA

•



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

[Handwritten signature]
[Handwritten initials]



INFORME DE TRATAMIENTO TRATAMENDUAREN TXOSTENA

- Inicio del tratamiento/Tratamenduaren hasiera: 18 de julio de 2006
- Final del tratamiento/Tratamenduaren amaiera: de 2006



- Tratado por/ Tratamendu egilea: Isabel Ortiz de Errazti
- Fecha de la ficha/Fitxaren data:

IDENTIFICACIÓN IDENTIFIKAZIOA

- Objeto/Gauza: Ladrillo de pavimento con graffiti
- Procedencia/Jatorria: IRUÑA
- Nº de inventario/Inbentario zenbakia: 14469 ue 47002
- Nº fotografía/Argazki zenbakia: NF/C/DG/
- Atribución cronológica/Kronologi atribuzioa: Romanización
- Técnica/Teknika: Barro cocido
- Materia/Lehenqai: Cerámica
- Dimensiones/Neurriak: aproximadas 50 x 90 x 25 mm
- Peso/Pisua: 188 g.


EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gastezako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

**ESTADO DE CONSERVACIÓN
KONTSERBAZIO EGOERA**

- Estado de conservación delicado. Sin fragmentar. Fracturas antiguas: Falta alguna esquina. Superficie deleznable, muy desgastada y disgregable. Muy soluble en agua. Marcas de uso.
Cubierta parcialmente por carbonatos y barro que cubre las incisiones. Apenas legible: Parece una cinta en forma de U con una inscripción en el centro.

• **Intervenciones anteriores/Aurreko eskuhartzeak:**

La pieza fue lavada parcialmente con anterioridad.

**EXÁMENES Y ANÁLISIS
AZTERKETA ETA ANALISIAK**

• **Identificación del material/Lehengaiaren identifikazioa:**

• **Macroscópico/Makroskopikoa:**

• **Microscópico/Mikroskopikoa:**

• **R.X./X.I:**

• **Test de sales/Gatz testa:** Negativo

• **Otros/Besteak:**



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR,
Policia de lo Criminal

TRATAMIENTO REALIZADO
EGINDAKO TRATAMENDUA

- Limpieza superficial puntual con agua desmineralizada para la eliminación de las tierras adheridas en superficie.
- Puntualmente se ha empleado bisturí para eliminar las carbonataciones y palillo de bambú para eliminar restos de barro superficiales.
- Consolidación parcial de la zona inscrita por aspersion con resina acrílica (Paraloid B72) al 7% en acetona/xileno a partes iguales.

SE DEVUELVE LA PIEZA SIN ACABAR DE TRATAR



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Ga etarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

RECOMENDACIONES PARA SU CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO
KONTSERBAZIORAKO ETA BILKETARAKO AHOLKUAK

REVISIONES
BERRIKUSTAPENAK

NOTAS Y DATOS COMPLEMENTARIOS
OHARRAK ETA ARGIBIDE OSAGARRIAK

BIBLIOGRAFIA



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policía de lo Criminal

11971

090



Ladrillo de pavimento 14469 UE 47002. Iruña-Veleia. Antes de tratamiento


EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Ga etarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

INFORME DE TRATAMIENTO TRATAMENDUAREN TXOSTENA

- Inicio del tratamiento/Tratamenduaren hasiera: Julio de 2006
- Final del tratamiento/Tratamenduaren amaiera: Julio de 2006



- Tratado por/ Tratamendu egilea: Paloma López Sebastián
- Fecha de la ficha/Fitxaren data: Julio de 2006

IDENTIFICACIÓN IDENTIFIKAZIOA

- Objeto/Gauza: Pondus con inscripción.
- Procedencia/Jatorria: IRUÑA.
- Nº de inventario/Inventario zenbakia: nº14624
- Nº fotografía/Argazki zenbakia:
- Atribución cronológica/Kronologi atribuzioa: Romanización
- Técnica/Teknika: Moldeado/modelado
- Materia/Lehenqaia: Cerámica
- Dimensiones/Neurriak:
- Peso/Pisua:

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAJLA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

ESTADO DE CONSERVACIÓN
KONTSERBAZIO EGOERA

Prácticamente completa. Mal estado de conservación general: superficie en mal estado, desgastada, arañazos...
Presenta abundantes restos de tierras y concreciones de sales insolubles en agua (carbonatos).

Intervenciones anteriores/Aurreko eskuhartzeak:

La pieza fue lavada con anterioridad al ingreso en el Servicio de Restauración.

EXÁMENES Y ANÁLISIS
AZTERKETA ETA ANALISIAK

- **Identificación del material/Lehengaiaren identifikazioa:**
- **Macroscópico/Makroskopikoa:**
- **Microscópico/Mikroskopikoa:**
- **R.X./X.I:**
- **Test de sales/Gatz testa:** Positivo en cloruros
- **Otros/Besteak:**

TRATAMIENTO REALIZADO
EGINDAKO TRATAMENDUA

Desalación por medio de baños en agua desmineralizada.
Secado en estufa de aireación forzada a 70°C.



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

RECOMENDACIONES PARA SU CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO
KONTSERBAZIORAKO ETA BILKETARAKO AHOLKUAK

•

REVISIONES
BERRIKUSTAPENAK

•

NOTAS Y DATOS COMPLEMENTARIOS
OHARRAK ETA ARGIBIDE OSAGARRIAK

•

BIBLIOGRAFIA

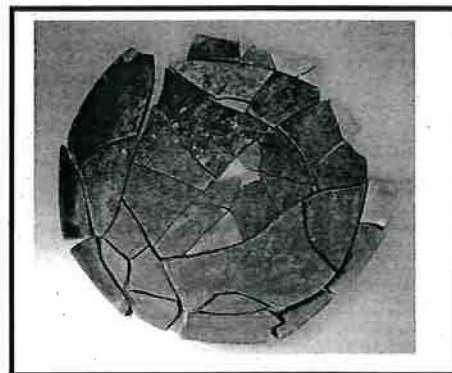
•



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

INFORME DE TRATAMIENTO TRATAMENDUAREN TXOSTENA

- Inicio del tratamiento/Tratamenduaren hasiera: 18 de julio de 2006
- Final del tratamiento/Tratamenduaren amaiera: de 2006



- Tratado por/ Tratamendu egilea: Isabel Ortiz de Errazti
- Fecha de la ficha/Fitxaren data:

IDENTIFICACIÓN IDENTIFIKAZIOA

- Objeto/Gauza: Plato con graffiti
- Procedencia/Jatorria: IRUÑA
- Nº de inventario/Inbentario zenbakia: 15656
- Nº fotografía/Argazki zenbakia: NF/C/DG/
- Atribución cronológica/Kronologi atribuzioa: Romanización
- Técnica/Teknika: Barro cocido
- Materia/Lehenqia: Cerámica
- Dimensiones/Neurriak: 155 mm de diámetro
- Peso/Pisua: g.

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

ESTADO DE CONSERVACIÓN
KONTSERBAZIO EGOERA

- Estado de conservación delicado. Fragmentado en treinta y ocho partes. Faltan fragmentos del borde y un fragmentito central.
Superficie deleznable cubierta de barro y con carbonatación fuertemente adherida.
Pérdida del engobe y picaduras. Arañazos por el lavado.
Inscripción legible y varios trazos geométricos dobles en el centro.
Marcas de uso.

• **Intervenciones anteriores/Aurreko eskuhartzeak:**

La pieza fue lavada con anterioridad. El grado de limpieza de unos fragmentos a otros es irregular. Los más lavados presentan marcas de cepillado.

EXÁMENES Y ANÁLISIS
AZTERKETA ETA ANALISIAK

- **Identificación del material/Lehengalaren identifikazioa:**
- **Macroscópico/Makroskopikoa:**
- **Microscópico/Mikroskopikoa:**
- **R.X./X.I.:**
- **Test de sales/Gatz testa:** (en dos de los fragmentos) **Negativo**
- **Otros/Besteak:** Foto in situ de baja calidad



[Handwritten signature]
[Handwritten number 07]

11977

090

TRATAMIENTO REALIZADO
EGINDAKO TRATAMENDUA

- Consolidación por aspersión con resina acrílica Paraloid B72 al 5% en acetona/xileno 50/50 para proteger el trazo.
- Limpieza superficial puntual de un par de fragmentos del bordé con agua desmineralizada y etanol para la eliminación de las tierras adheridas en superficie.
- Prueba de ablandado de la carbonatación con ácido nítrico al 1% en agua aplicada en un fragmento del borde con torunda de algodón. La efervescencia levanta el engobe por lo que se descarta este tratamiento. Neutralizado con agua.
- Limpieza mecánico manual bajo lupa binocular de parte de la pieza. Para ello se ha empleado palillo de bambú y bisturí para eliminar restos de carbonataciones irregulares.

SE DEVUELVE LA PIEZA SIN ACABAR DE TRATAR


EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal





Pérdida del engobe



Superficie arañada



Detalle del engobe



Inscripción y carbonatos



Inscripción



Triángulo central



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policía de lo Criminal

RECOMENDACIONES PARA SU CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO
KONTSERBAZIORAKO ETA BILKETARAKO AHOLKUAK

•

REVISIONES
BERRIKUSTAPENAK

•

NOTAS Y DATOS COMPLEMENTARIOS
OHARRAK ETA ARGIBIDE OSAGARRIAK

•

BIBLIOGRAFIA

•

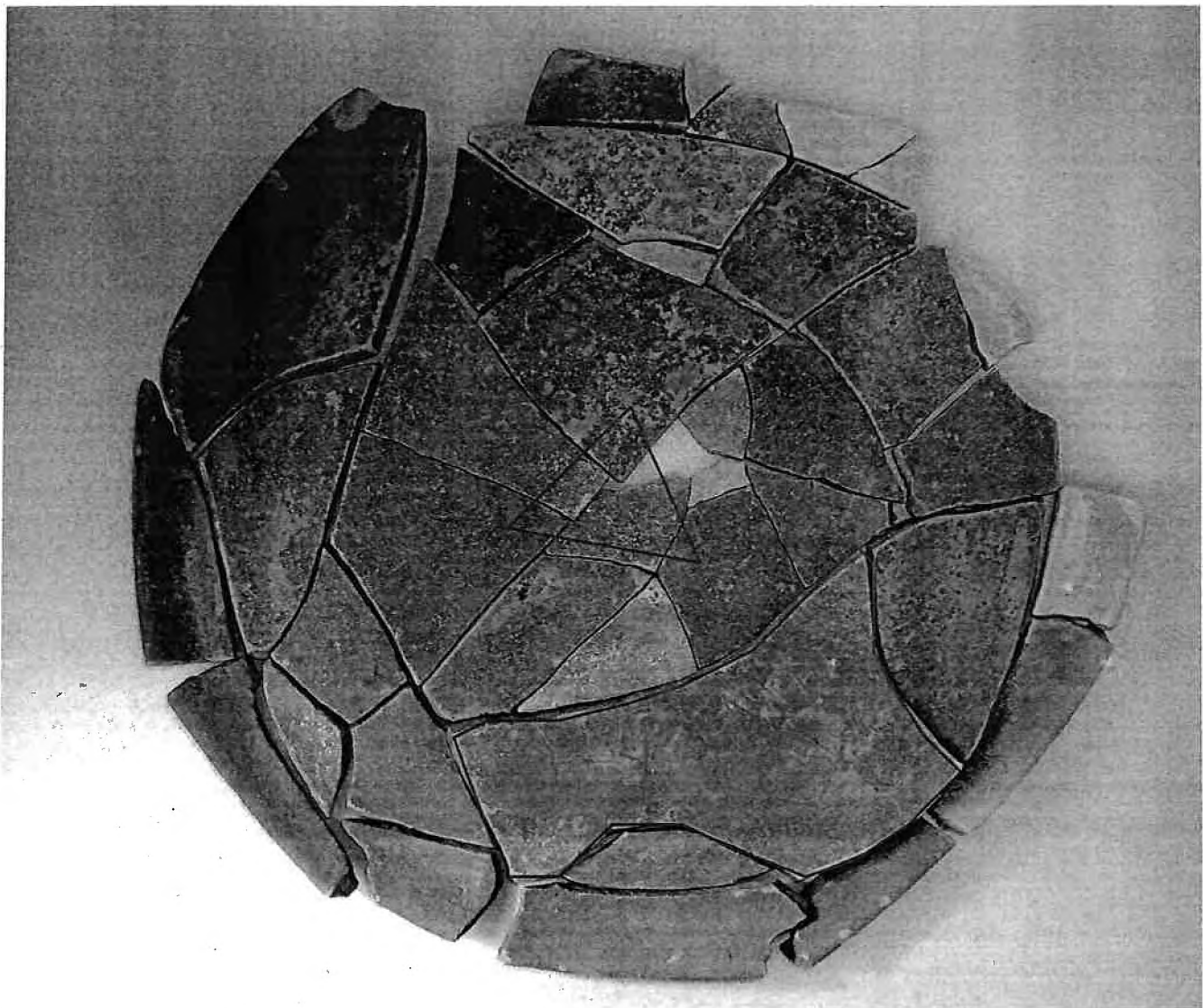


EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

[Handwritten signature]
[Handwritten initials]

11980

099



Fragmentos con inscripción


EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal




11981

#09



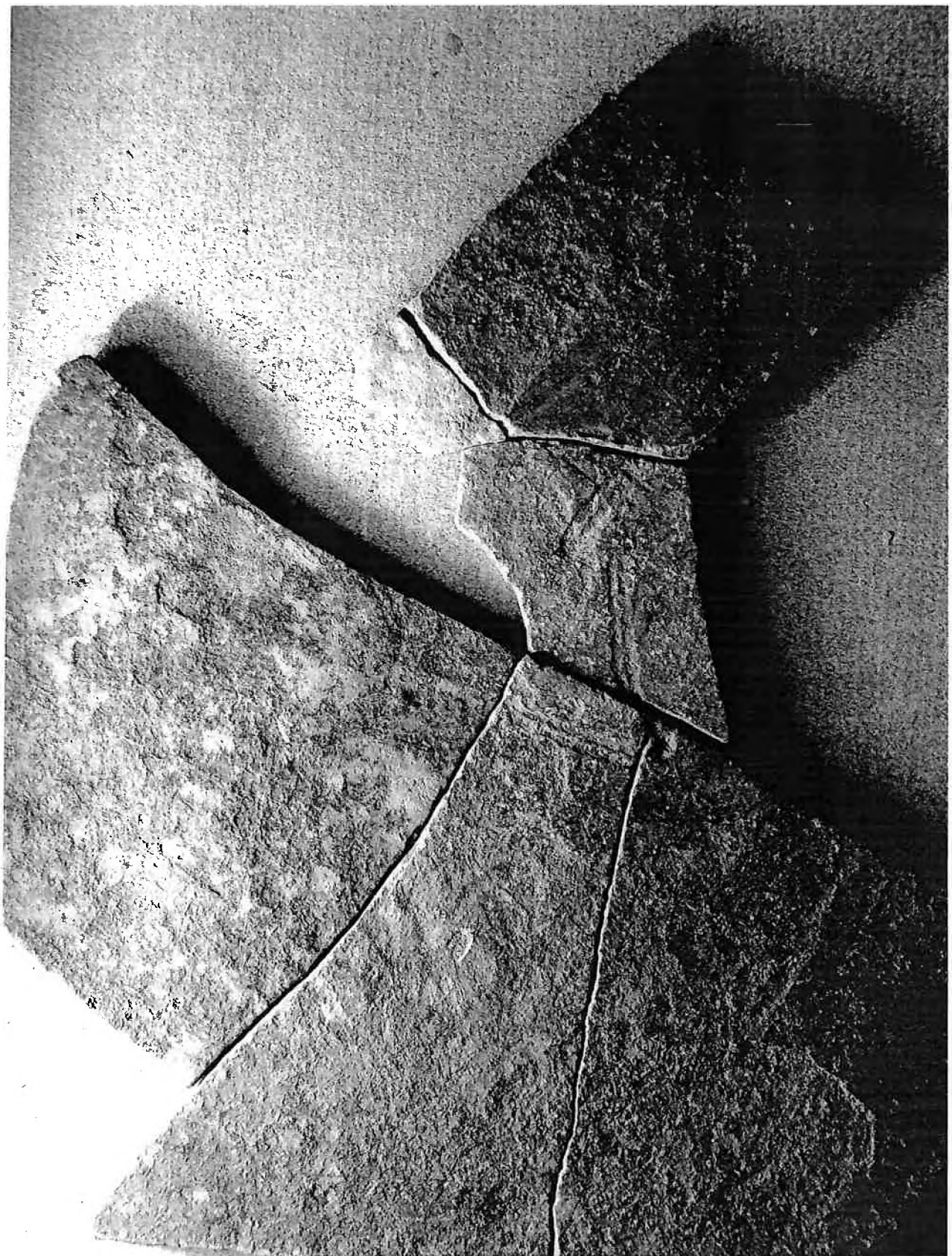
Handwritten signature and initials.

C

C



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

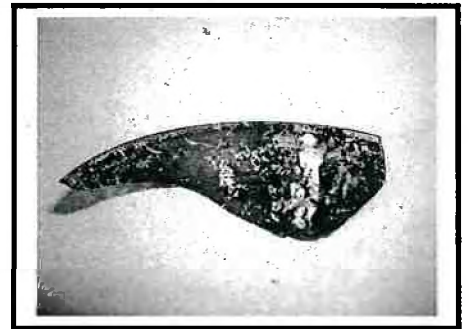


EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Ga etarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal



INFORME DE TRATAMIENTO TRATAMENDUAREN TXOSTENA

- Inicio del tratamiento/Tratamenduaren hasiera: 21 de septiembre de 2006
- Final del tratamiento/Tratamenduaren amaiera:





- Tratado por/ Tratamendu egilea: Isabel Ortiz de Errazti
- Fecha de la ficha/Fitxaren data:

IDENTIFICACIÓN IDENTIFIKAZIOA

- Objeto/Gauza: vaso decorado con dos bandas horizontales
- Procedencia/Jatorria: IRUÑA
- Nº de inventario/Inbentario zenbakia: 15657
- Nº fotografía/Argazki zenbakia: NF/C/DG/
- Atribución cronológica/Kronologi atribuzioa: Romanización
- Técnica/Teknika: Moldeado
- Materia/Lehengaia: Vidrio verdoso
- Dimensiones/Neurriak:
- Peso/Pisua:


EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Ga'etarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policía de lo Crim'nal

ESTADO DE CONSERVACIÓN
KONTSERBAZIO EGOERA

104

- Estado de conservación malo. Fragmentada en 16 pedazos y muy incompleto. Falta más de la mitad del vaso. Tres de los fragmentos no encajan. El perfil está entero. Presenta un proceso de corrosión avanzado: escamas superficiales con zonas irisadas mezcladas con tierras. Picaduras en la superficie.

SIN TRATAR. SE LO LLEVAN A ANALIZAR.

- Intervenciones anteriores/Aurreko eskuhartzeak:

EXÁMENES Y ANÁLISIS
AZTERKETA ETA ANALISIAK

- Identificación del material/Lehengaiaren identifikazioa:
- Macroscópico/Makroskopikoa:
- Microscópico/Mikroskopikoa:
- R.X./X.I:
- Test de sales/Gatz testa:
- Otros/Besteak:



[Handwritten signature]

[Handwritten initials]

11986

**TRATAMIENTO REALIZADO
EGINDAKO TRATAMENDUA**

105

- Localización de los fragmentos



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SA-LA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

RECOMENDACIONES PARA SU CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO
KONTSERBAZIORAKO ETA BILKETARAKO AHOLKUAK

106

REVISIONES
BERRIKUSTAPENAK

NOTAS Y DATOS COMPLEMENTARIOS
OHARRAK ETA ARGIBIDE OSAGARRIAK

BIBLIOGRAFIA

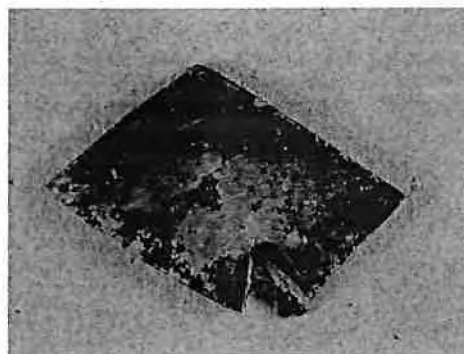


EUSKO JAURLARITZA
GÓBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

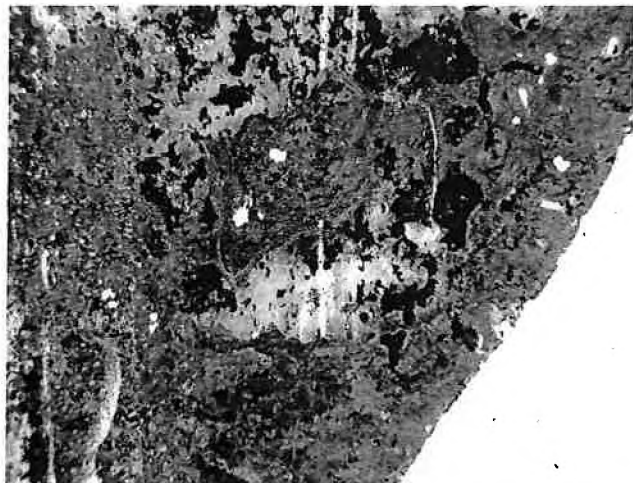
[Handwritten signature]
[Handwritten initials]



Borde



Fragmento inconexo



Capas superficiales



Corrosión



Picaduras



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

Alber
[Signature]



INFORME DE TRATAMIENTO TRATAMENDUAREN TXOSTENA

- Inicio del tratamiento/Tratamenduaren hasiera: Julio de 2006
- Final del tratamiento/Tratamenduaren amaiera: Julio de 2006



- Tratado por/ Tratamendu egilea: Paloma López Sebastián
- Fecha de la ficha/Fitxaren data: Julio de 2006

IDENTIFICACIÓN IDENTIFIKAZIOA

- Objeto/Gauza: Fragmento cuadrangular de recipiente de TSH con inscripción NIVTE AMA RO MAN ILTA CIS TIANA
Y dibujo de crucificado boca abajo.
- Procedencia/Jatorria: IRUÑA
- Nº de inventario/Inbentario zenbakia: nº15910
- Nº fotografía/Argazki zenbakia:
- Atribución cronológica/Kronologi atribuzioa: Romanización
- Técnica/Teknika: Torno/molde
- Materia/Lehenagaia: Cerámica
- Dimensiones/Neurriak:
- Peso/Pisua:


EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policía de lo Criminal

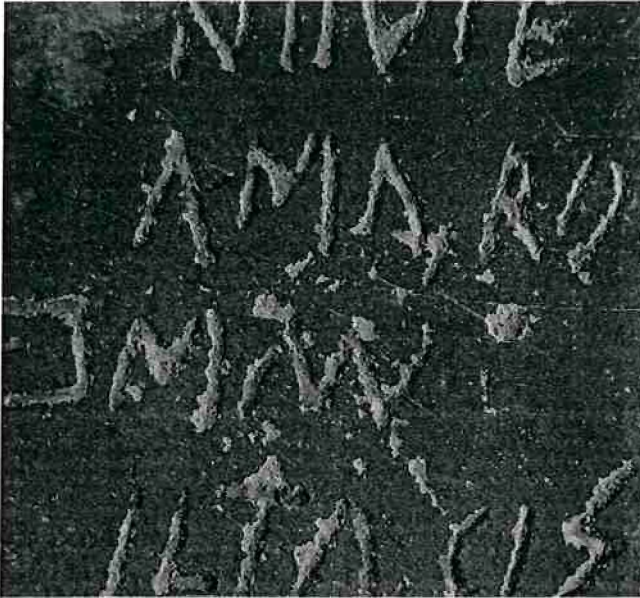


ESTADO DE CONSERVACIÓN
KONTSERBAZIO EGOERA

Incompleta.

Presenta algunos restos de tierras, aunque la pieza ha sido lavada en la excavación antes de su ingreso en el S. de Restauración.

Concreciones puntuales bastante adheridas de sales insolubles en agua (carbonatos).



• **Intervenciones anteriores/Aurreko eskuhartzeak:**

La pieza fue lavada con anterioridad al ingreso en el Servicio de Restauración.

EXÁMENES Y ANÁLISIS
AZTERKETA ETA ANALISIAK

- **Identificación del material/Lehengaiaren identifikazioa:**
- **Macroscópico/Makroskopikoa:**
- **Microscópico/Mikroskopikoa:**
- **R.X./X.I:**
- **Test de sales/Gatz testa:** Positivo en cloruros ,
- **Otros/Besteak:**



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policía de lo Criminal

TRATAMIENTO REALIZADO
EGINDAKO TRATAMENDUA

Desalación (eliminación de sales solubles en agua desmineralizada) por medio de baños de agua desmineralizada.
Secado en estufa de aireación forzada a 70°C.

RECOMENDACIONES PARA SU CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO
KONTSERBAZIORAKO ETA BILKETARAKO AHOLKUAK

•

REVISIONES
BERRIKUSTAPENAK

•

NOTAS Y DATOS COMPLEMENTARIOS
OHARRAK ETA ARGIBIDE OSAGARRIAK

•

BIBLIOGRAFIA

•



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

[Handwritten signature]
[Handwritten mark]

INFORME DE TRATAMIENTO TRATAMENDUAREN TXOSTENA

- Inicio del tratamiento/Tratamenduaren hasiera: Julio de 2006
- Final del tratamiento/Tratamenduaren amaiera: Julio de 2006



- Tratado por/ Tratamendu egilea: Paloma López Sebastián
- Fecha de la ficha/Fitxaren data: Julio de 2006

IDENTIFICACIÓN IDENTIFIKAZIOA

- Objeto/Gauza: Fragmento cuadrangular de borde de recipiente de TSH con inscripción en su parte interior: NIIVRII ATA GAV ILTA NIIVRII A
- Procedencia/Jatorria: IRUÑA
- Nº de inventario/Inbentario zenbakia: nº15912
- Nº fotografía/Argazki zenbakia:
- Atribución cronológica/Kronologi atribuzioa: Romanización
- Técnica/Teknika: Torno/molde
- Materia/Lehengaia: Cerámica
- Dimensiones/Neurriak:
- Peso/Pisua:

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policía de lo Criminal

ESTADO DE CONSERVACIÓN
KONTSERBAZIO EGOERA

Incompleta.

Presenta algunos restos de tierras, aunque la pieza ha sido lavada en la excavación antes de su ingreso en el S. de Restauración.

Concreciones puntuales de sales insolubles en agua (carbonatos).

• **Intervenciones anteriores/Aurreko eskuhartzeak:**

La pieza fue lavada con anterioridad al ingreso en el Servicio de Restauración.

EXÁMENES Y ANÁLISIS
AZTERKETA ETA ANALISIAK

- **Identificación del material/Lehengaiaren identifikazioa:**
- **Macroscópico/Makroskopikoa:**
- **Microscópico/Mikroskopikoa:**
- **R.X./X.I:**
- **Test de sales/Gatz testa:** Positivo en cloruros
- **Otros/Besteak:**

TRATAMIENTO REALIZADO
EGINDAKO TRATAMENDUA

Desalación (eliminación de sales solubles en agua desmineralizada) por medio de baños de agua desmineralizada.

Secado en estufa de aireación forzada a 70°C.

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policía de lo Criminal



RECOMENDACIONES PARA SU CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO
KONTSERBAZIORAKO ETA BILKETARAKO AHOLKUAK



-

**REVISIONES
BERRIKUSTAPENAK**

-



**NOTAS Y DATOS COMPLEMENTARIOS
OHARRAK ETA ARGIBIDE OSAGARRIAK**

-

BIBLIOGRAFIA

-


EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILEA
Krimen Gaierako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal



INFORME DE TRATAMIENTO TRATAMENDUAREN TXOSTENA

- Inicio del tratamiento/Tratamenduaren hasiera: Julio de 2006
- Final del tratamiento/Tratamenduaren amaiera: Julio de 2006



- Tratado por/ Tratamendu egilea: Paloma López Sebastián
- Fecha de la ficha/Fitxaren data: Julio de 2006

IDENTIFICACIÓN IDENTIFIKAZIOA

- Objeto/Gauza: Fragmento de borde de posible tapadera de TSH con inscripción en su parte interior: NIIVRII ATA y dibujo de crucificado.
- Procedencia/Jatorria: IRUÑA
- Nº de inventario/Inbentario zenbakia: nº15916
- Nº fotografía/Argazki zenbakia:
- Atribución cronológica/Kronologi atribuzioa: Romanización
- Técnica/Teknika: Torno/molde
- Materia/Lehen gaia: Cerámica
- Dimensiones/Neurriak:
- Peso/Pisua:

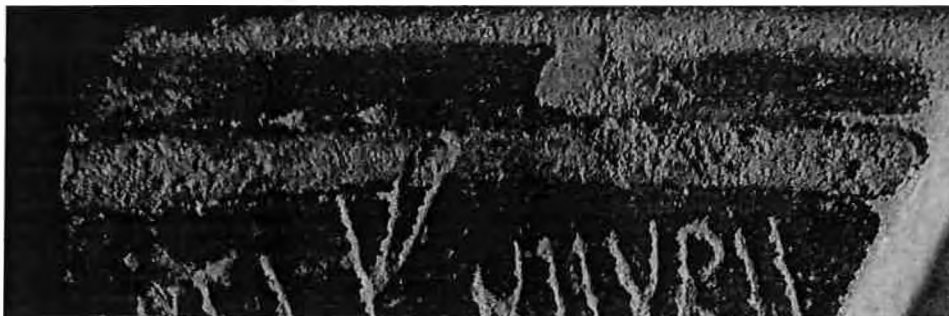

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

ESTADO DE CONSERVACIÓN
KONTSERBAZIO EGOERA

Incompleta.

Presenta algunos restos de tierras, aunque la pieza ha sido lavada en la excavación antes de su ingreso en el S. de Restauración.

Concreciones puntuales de sales insolubles en agua (carbonatos).



• **Intervenciones anteriores/Aurreko eskuhartzeak:**

La pieza fue lavada con anterioridad al ingreso en el Servicio de Restauración.

EXÁMENES Y ANÁLISIS
AZTERKETA ETA ANALISIAK

- **Identificación del material/Lehengaiaren identifikazioa:**
- **Macroscópico/Makroskopikoa:**
- **Microscópico/Mikroskopikoa:**
- **R.X./X.I:**
- **Test de sales/Gatz testa:** Positivo en cloruros
- **Otros/Besteak:**



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINO SAH

Kriminal Gaietarako Polizia

Polizia de lo Criminal

TRATAMIENTO REALIZADO
EGINDAKO TRATAMENDUA

Desalación (eliminación de sales solubles en agua desmineralizada) por medio de baños de agua desmineralizada.

Secado en estufa de aireación forzada a 70°C.

(Handwritten signature)

(Handwritten initials)

RECOMENDACIONES PARA SU CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO
KONTSERBAZIORAKO ETA BILKETARAKO AHOLKUAK

REVISIONES
BERRIKUSTAPENAK

NOTAS Y DATOS COMPLEMENTARIOS
OHARRAK ETA ARGIBIDE OSAGARRIAK

BIBLIOGRAFIA



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Galetarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal



INFORME DE TRATAMIENTO TRATAMENDUAREN TXOSTENA

- Inicio del tratamiento/Tratamenduaren hasiera: Julio de 2006
- Final del tratamiento/Tratamenduaren amaiera: Julio de 2006



- Tratado por/ Tratamendu egilea: Paloma López Sebastián
- Fecha de la ficha/Fitxaren data: Julio de 2006

IDENTIFICACIÓN IDENTIFIKAZIOA

- Objeto/Gauza: Fragmento cuadrangular de recipiente de TSH con decoración de círculos en su cara externa. Inscripción en su parte interior: NIIV MI TA RIIBA II LABA
- Procedencia/Jatorria: IRUÑA
- Nº de inventario/Inbentario zenbakia: nº15917
- Nº fotografía/Argazki zenbakia:
- Atribución cronológica/Kronologi atribuzioa: Romanización
- Técnica/Teknika: Torno/molde
- Materia/Lehengaia: Cerámica
- Dimensiones/Neurriak:
- Peso/Pisua:

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

ESTADO DE CONSERVACIÓN
KONTSERBAZIO EGOERA

Incompleta. Superficie en muy mal estado de conservación, ha perdido gran parte del barniz y se presenta bastante disgregable.

Presenta algunos restos de tierras, aunque la pieza ha sido lavada en la excavación antes de su ingreso en el S. de Restauración.

Concreciones puntuales de sales insolubles en agua (carbonatos).

• **Intervenciones anteriores/Aurreko eskuhartzeak:**

La pieza fue lavada con anterioridad al ingreso en el Servicio de Restauración.

EXÁMENES Y ANÁLISIS
AZTERKETA ETA ANALISIAK

• **Identificación del material/Lehengaiaren identifikazioa:**

• **Macroscópico/Makroskopikoa:**

• **Microscópico/Mikroskopikoa:**

• **R.X./X.I:**

• **Test de sales/Gatz testa:** Positivo en cloruros


• **Otros/Besteak:**

TRATAMIENTO REALIZADO
EGINDAKO TRATAMENDUA

No se efectúa limpieza.

Desalación (eliminación de sales solubles en agua desmineralizada) por medio de baños de agua desmineralizada.

Secado en estufa de aireación forzada a 70°C.


EUSKO JAURLARITZA
 GOBIERNO VASCO
 HERRIZAINGO SA.I.P.A.
 Krimen Gaietarako Polizia
 DEPARTAMENTO DE INTERIOR
 Policía de lo Criminal




RECOMENDACIONES PARA SU CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO
KONTSERBAZIORAKO ETA BILKETARAKO AHOLKUAK

•

REVISIONES
BERRIKUSTAPENAK

•

NOTAS Y DATOS COMPLEMENTARIOS
OHARRAK ETA ARGIBIDE OSAGARRIAK

•

BIBLIOGRAFIA

•



[Handwritten signature]
[Handwritten initials]

INFORME DE TRATAMIENTO TRATAMENDUAREN TXOSTENA

- Inicio del tratamiento/Tratamenduaren hasiera: Julio de 2006
- Final del tratamiento/Tratamenduaren amaiera: Julio de 2006



- Tratado por/ Tratamendu egilea: Paloma López Sebastián
- Fecha de la ficha/Fitxaren data: Julio de 2006

IDENTIFICACIÓN IDENTIFIKAZIOA

- Objeto/Gauza: Fragmento de cerámica gruesa de almacenaje con inscripción.
- Procedencia/Jatorria: IRUÑA
- Nº de inventario/Inbentario zenbakia: nº15920
- Nº fotografía/Argazki zenbakia:
- Atribución cronológica/Kronologi atribuzioa: Romanización
- Técnica/Teknika: Torno
- Materia/Lehengaia: Cerámica
- Dimensiones/Neurriak:
- Peso/Pisua:


EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal



ESTADO DE CONSERVACIÓN
KONTSERBAZIO EGOERA

Incompleta.

Presenta algunos restos de tierras, aunque la pieza ha sido lavada en la excavación antes de su ingreso en el S. de Restauración. Este lavado ha sido excesivo e inadecuado. Durante esa limpieza y para tratar de limpiar las concreciones de carbonatos (más duras que la pasta cerámica subyacente) y las tierras, se eliminó parte de ésta pasta. Presentaba un considerable desgaste de las zonas más blandas y arañazos en toda la superficie procedentes del cepillo usado inadecuadamente.

Se conservan gruesas concreciones de sales insolubles en agua (carbonatos) en toda la superficie, especialmente en el lado de la inscripción.

Superficie en bastante mal estado, muy blanda, se disgrega fácilmente.



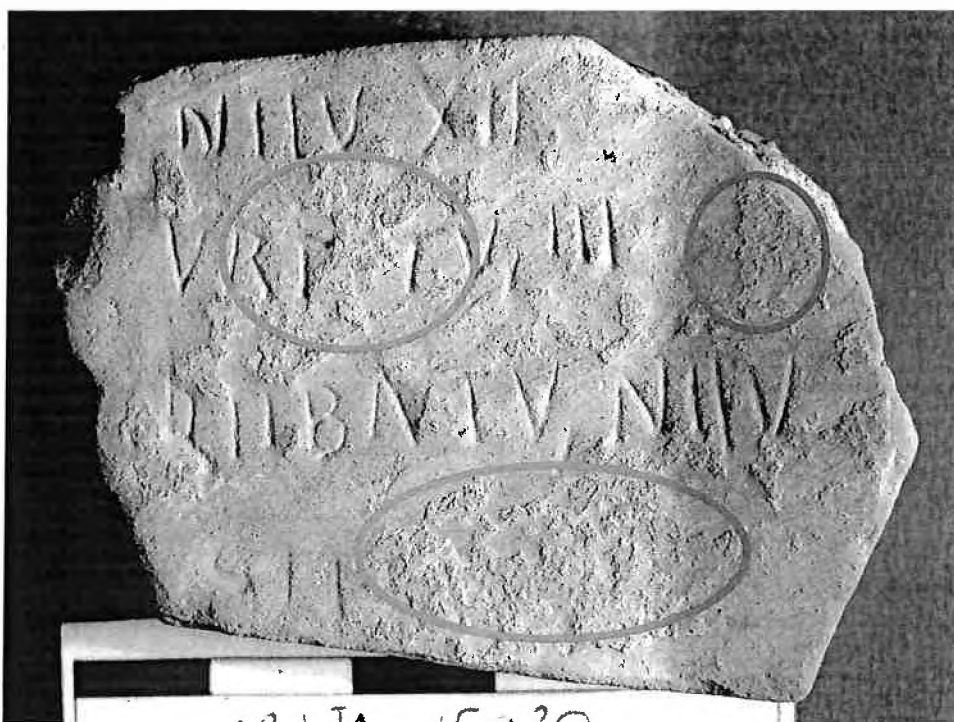
EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policía de la Corona



Observadas al microscopio, algunas inscripciones rompen las concreciones, bien porque hayan sido realizadas sobre éstas, bien porque hayan sido "refrescadas" en el transcurso de la limpieza (para apurar la limpieza de los surcos) con anterioridad a su llegada a Restauración.



Sería muy interesante determinar, si debajo de las concreciones que se mantienen intactas, aparecen letras. ○



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policía de lo Criminal

[Handwritten signature]
[Handwritten initials]

Intervenciones anteriores/Aurreko eskuhartzeak:
La pieza fue lavada mediante agua y cepillado con anterioridad al ingreso en el Servicio de Restauración.

**EXÁMENES Y ANÁLISIS
AZTERKETA ETA ANALISIAK**

- **Identificación del material/Lehenqaiaren identifikazioa:**
- **Macroscópico/Makroskopikoa:**
- **Microscópico/Mikroskopikoa:**
- **R.X./X.I.:**
- **Test de sales/Gatz testa:** Positivo en cloruros
- **Otros/Besteak:**

**TRATAMIENTO REALIZADO
EGINDAKO TRATAMENDUA**

No se efectúa limpieza, ni de tierras ni de concreciones carbonatadas.
Desalación (eliminación de sales solubles en agua desmineralizada) por medio de baños de agua desmineralizada.
Secado en estufa de aireación forzada a 70°C.

**RECOMENDACIONES PARA SU CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO
KONTSERBAZIORAKO ETA BILKETARAKO AHOLKUAK**


 EUSKO JAURLARITZA
 GOBIERNO VASCO
 HERRIZAINEN SAILEA
 Krimen Gaietarako Polizia
 DEPARTAMENTU DE INTERIOR
 Policía de lo Criminal



**REVISIONES
BERRIKUSTAPENAK**

NOTAS Y DATOS COMPLEMENTARIOS



12005

12005

OHARRAK ETA ARGIBIDE OSAGARRIAK

BIBLIOGRAFIA

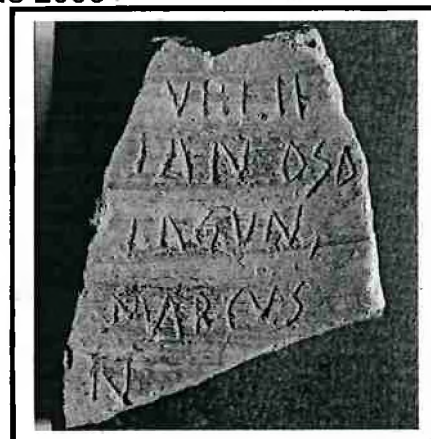


EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal



INFORME DE TRATAMIENTO TRATAMENDUAREN TXOSTENA

- Inicio del tratamiento/Tratamenduaren hasiera: Julio de 2006
- Final del tratamiento/Tratamenduaren amaiera: Julio de 2006



- Tratado por/ Tratamendu egilea: Paloma López Sebastián
- Fecha de la ficha/Fitxaren data: Julio de 2006

IDENTIFICACIÓN IDENTIFIKAZIOA

- Objeto/Gauza: Fragmento de recipiente de cerámica con inscripción en su parte interior: VILLI IAN OSO LAGVN MARCVS N
- Procedencia/Jatorria: IRUÑA
- Nº de inventario/Inbentario zenbakia: nº15921
- Nº fotografía/Argazki zenbakia:
- Atribución cronológica/Kronologi atribuzioa: Romanización
- Técnica/Teknika: Torno
- Materia/Lehenqai: Cerámica
- Dimensiones/Neurriak:
- Peso/Pisua:



**ESTADO DE CONSERVACIÓN
KONTSERBAZIO EGOERA**

Incompleta.
Presenta algunos restos de tierras, aunque la pieza ha sido lavada en la excavación antes de su ingreso en el S. de Restauración.
Concreciones puntuales de sales insolubles en agua (carbonatos).

- **Intervenciones anteriores/Aurreko eskuhartzeak:**
La pieza fue lavada con anterioridad al ingreso en el Servicio de Restauración.

**EXÁMENES Y ANÁLISIS
AZTERKETA ETA ANALISIAK**

- **Identificación del material/Lehengaiaren identifikazioa:**
- **Macroscópico/Makroskopikoa:**
- **Microscópico/Mikroskopikoa:**
- **R.X./X.I:**
- **Test de sales/Gatz testa:** Positivo en cloruros
- **Otros/Besteak:**

**TRATAMIENTO REALIZADO
EGINDAKO TRATAMENDUA**

No se efectúa limpieza.
Desalación (eliminación de sales solubles en agua desmineralizada) por medio de baños de agua desmineralizada.
Secado en estufa de aireación forzada a 70°C.


 EUSKO JAURLARITZA
 GOBIERNO VASCO
 HERRIZAINGO SAILA
 Krimen Gaiterako Polizia
 DEPARTAMENTO DE INTERIOR
 Policía de lo Criminal



RECOMENDACIONES PARA SU CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO
KONTSERBAZIORAKO ETA BILKETARAKO AHOLKUAK

REVISIONES
BERRIKUSTAPENAK

NOTAS Y DATOS COMPLEMENTARIOS
OHARRAK ETA ARGIBIDE OSAGARRIAK

BIBLIOGRAFIA



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal



INFORME DE TRATAMIENTO TRATAMENDUAREN TXOSTENA

- Inicio del tratamiento/Tratamenduaren hasiera: Julio de 2006
- Final del tratamiento/Tratamenduaren amaiera: Julio de 2006



- Tratado por/ Tratamendu egilea: Paloma López Sebastián
- Fecha de la ficha/Fitxaren data: Julio de 2006

IDENTIFICACIÓN IDENTIFIKAZIOA

- Objeto/Gauza: Fragmento de recipiente de cerámica común con inscripción en su parte interior: NIIV CORNII ESKON
- Procedencia/Jatorria: IRUÑA
- Nº de inventario/Inbentario zenbakia: nº15922
- Nº fotografía/Argazki zenbakia:
- Atribución cronológica/Kronologi atribuzioa: Romanización
- Técnica/Teknika: Torno
- Materia/Lehenqaia: Cerámica
- Dimensiones/Neurriak:
- Peso/Pisua:



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Ga etarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

[Handwritten signature]
67

ESTADO DE CONSERVACIÓN
KONTSERBAZIO EGOERA

Incompleta. Superficie en mal estado de conservación, se presenta bastante disgregable. Presenta algunos restos de tierras, aunque la pieza ha sido lavada en la excavación antes de su ingreso en el S. de Restauración.

Concreciones puntuales de sales insolubles en agua (carbonatos).



• **Intervenciones anteriores/Aurreko eskuhartzeak:**

La pieza fue lavada con anterioridad al ingreso en el Servicio de Restauración.

EXÁMENES Y ANÁLISIS
AZTERKETA ETA ANALISIAK

- **Identificación del material/Lehengaiaren identifikazioa:**
- **Macroscópico/Makroskopikoa:**
- **Microscópico/Mikroskopikoa:**
- **R.X./X.I:**
- **Test de sales/Gatz testa:** Positivo en cloruros
- **Otros/Besteak:**

TRATAMIENTO REALIZADO
EGINDAKO TRATAMENDUA

No se efectúa limpieza.

Desalación (eliminación de sales solubles en agua desmineralizada) por medio de baños de agua desmineralizada.

Secado en estufa de aireación forzada a 70°C.


 EUSKO JAURLARITZA
 HERRIZAINGO SAILA
 Krimen Gaietarako Polizia
 DEPARTAMENTO DE INTERIOR
 Policía de lo Criminal

RECOMENDACIONES PARA SU CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO
KONTSERBAZIORAKO ETA BILKETARAKO AHOLKUAK

REVISIONES
BERRIKUSTAPENAK

NOTAS Y DATOS COMPLEMENTARIOS
OHARRAK ETA ARGIBIDE OSAGARRIAK

BIBLIOGRAFIA


07

**INFORME DE TRATAMIENTO
TRATAMENDUAREN TXOSTENA**

- Inicio del tratamiento/Tratamenduaren hasiera: Julio de 2006
- Final del tratamiento/Tratamenduaren amaiera: Julio de 2006



- Tratado por/ Tratamendu egilea: Paloma López Sebastián
- Fecha de la ficha/Fitxaren data: Julio de 2006

**IDENTIFICACIÓN
IDENTIFIKAZIOA**

- Objeto/Gauza: Fragmento de cerámica con dibujo.
- Procedencia/Jatorria: IRUÑA
- Nº de inventario/Inbentario zenbakia: nº15923
- Nº fotografía/Argazki zenbakia:
- Atribución cronológica/Kronologi atribuzioa: Romanización
- Técnica/Teknika: Torno
- Materia/Lehengaia: Cerámica
- Dimensiones/Neurriak:
- Peso/Pisua:


EUSKÓ JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policía de lo Criminal

ESTADO DE CONSERVACIÓN
KONTSERBAZIO EGOERA

Incompleta.

Presenta algunos restos de tierras, aunque la pieza ha sido lavada en la excavación antes de su ingreso en el S. de Restauración.

Algunas concreciones de sales insolubles en agua (carbonatos).

Superficie en bastante mal estado, muy blanda, se disgrega fácilmente.

Intervenciones anteriores/Aurreko eskuhartzeak:

La pieza fue lavada con anterioridad al ingreso en el Servicio de Restauración.

EXÁMENES Y ANÁLISIS
AZTERKETA ETA ANALISIAK

- **Identificación del material/Lehengaiaren identifikazioa:**
- **Macroscópico/Makroskopikoa:**
- **Microscópico/Mikroskopikoa:**
- **R.X./X.I:**
- **Test de sales/Gatz testa:** Positivo en cloruros
- **Otros/Besteak:**

TRATAMIENTO REALIZADO
EGINDAKO TRATAMENDUA

No se efectúa limpieza.

Desalación (eliminación de sales solubles en agua desmineralizada) por medio de baños de agua desmineralizada.

Secado en estufa de aireación forzada a 70°C.



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policía de lo Criminal

RECOMENDACIONES PARA SU CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO
KONTSERBAZIORAKO ETA BILKETARAKO AHOLKUAK

•

REVISIONES
BERRIKUSTAPENAK

•

NOTAS Y DATOS COMPLEMENTARIOS
OHARRAK ETA ARGIBIDE OSAGARRIAK

•

BIBLIOGRAFIA

•



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal



INFORME DE TRATAMIENTO TRATAMENDUAREN TXOSTENA

- Inicio del tratamiento/Tratamenduaren hasiera: Julio de 2006
- Final del tratamiento/Tratamenduaren amaiera: Julio de 2006



- Tratado por/ Tratamendu egilea: Paloma López Sebastián
- Fecha de la ficha/Fitxaren data: Julio de 2006

IDENTIFICACIÓN IDENTIFIKAZIOA

- Objeto/Gauza: Fragmento de cerámica común pigmentada con inscripción.
- Procedencia/Jatorria: IRUÑA
- Nº de inventario/Inbentario zenbakia: nº15924
- Nº fotografía/Argazki zenbakia:
- Atribución cronológica/Kronologi atribuzioa: Romanización
- Técnica/Teknika: Torno
- Materia/Lehengaia: Cerámica
- Dimensiones/Neurriak:
- Peso/Pisua:


EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policía de lo Criminal

ESTADO DE CONSERVACIÓN
KONTSERBAZIO EGOERA

Incompleta.

Presenta algunos restos de tierras, aunque la pieza ha sido lavada en la excavación antes de su ingreso en el S. de Restauración.

Algunas concreciones de sales insolubles en agua (carbonatos).

Superficie y engobe en bastante mal estado, se disgregan y desprenden fácilmente. Engobe oscuro muy perdido.

Intervenciones anteriores/Aurreko eskuhartzeak:

La pieza fue lavada con anterioridad al ingreso en el Servicio de Restauración.

EXÁMENES Y ANÁLISIS
AZTERKETA ETA ANALISIAK


- **Identificación del material/Lehengaiaren identifikazioa:**
- **Macroscópico/Makroskopikoa:**
- **Microscópico/Mikroskopikoa:**
- **R.X./X.I:**
- **Test de sales/Gatz testa:** Positivo en cloruros
- **Otros/Besteak:**

TRATAMIENTO REALIZADO
EGINDAKO TRATAMENDUA

Desalación (eliminación de sales solubles en agua desmineralizada) por medio de baños de agua desmineralizada.

Secado en estufa de aireación forzada a 70°C.

Consolidación puntual de la zona del engobe oscuro conservada con resina acrílica Paraloid B72 disuelta al 7% en acetona-xileno a partes iguales.


 EUSKO JAURLARITZA
 GOBIERNO VASCO
 HERRIZAINGO SA'LA
 Krimen Gaietarako Polizia
 DEPARTAMENTO DE INTERIOR
 - Policia de lo Criminal



RECOMENDACIONES PARA SU CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO
KONTSERBAZIORAKO ETA BILKETARAKO AHOLKUAK

•

REVISIONES
BERRIKUSTAPENAK

•

NOTAS Y DATOS COMPLEMENTARIOS
OHARRAK ETA ARGIBIDE OSAGARRIAK

•

BIBLIOGRAFIA

•



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia -
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal



INFORME DE TRATAMIENTO TRATAMENDUAREN TXOSTENA

- Inicio del tratamiento/Tratamenduaren hasiera: Julio de 2006
- Final del tratamiento/Tratamenduaren amaiera: Julio de 2006



- Tratado por/ Tratamendu egilea: Paloma López Sebastián
- Fecha de la ficha/Fitxaren data: Julio de 2006

IDENTIFICACIÓN IDENTIFIKAZIOA

- Objeto/Gauza: Fragmento de cerámica común con inscripción. NIIV XII VR NIIVRII A
- Procedencia/Jatorria: IRUÑA
- Nº de inventario/Inbentario zenbakia: nº15925
- Nº fotografía/Argazki zenbakia:
- Atribución cronológica/Kronologi atribuzioa: Romanización
- Técnica/Teknika: Torno
- Materia/Lehengai: Cerámica
- Dimensiones/Neurriak:
- Peso/Pisua:



[Handwritten signature]
[Handwritten initials]

**ESTADO DE CONSERVACIÓN
KONTSERBAZIO EGOERA**

Incompleta.

Presenta algunos restos de tierras sobre todo en los bordes de fractura, aunque la pieza ha sido lavada en la excavación antes de su ingreso en el S. de Restauración.

Algunas concreciones de sales insolubles en agua (carbonatos).

Muy mal estado de conservación general. Superficie muy desgastada (posiblemente perdió mucha materia cuando se lavó inadecuadamente in situ) y disgregable. Muy soluble en agua.

Intervenciones anteriores/Aurreko eskuhartzeak:

La pieza fue lavada con anterioridad al ingreso en el Servicio de Restauración.

**EXÁMENES Y ANÁLISIS
AZTERKETA ETA ANALISIAK**

- **Identificación del material/Lehengaiaren identifikazioa:**
- **Macroscópico/Makroskopikoa:**
- **Microscópico/Mikroskopikoa:**
- **R.X./X.I:**
- **Test de sales/Gatz testa:** Positivo en cloruros
- **Otros/Besteak:**

**TRATAMIENTO REALIZADO
EGINDAKO TRATAMENDUA**

NO SE REALIZA NINGÚN TRATAMIENTO



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

RECOMENDACIONES PARA SU CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO
KONTSERBAZIORAKO ETA BILKETARAKO AHOLKUAK

REVISIONES
BERRIKUSTAPENAK

NOTAS Y DATOS COMPLEMENTARIOS
OHARRAK ETA ARGIBIDE OSAGARRIAK

BIBLIOGRAFIA





INFORME DE TRATAMIENTO TRATAMENDUAREN TXOSTENA

- Inicio del tratamiento/Tratamenduaren hasiera: Julio de 2006
- Final del tratamiento/Tratamenduaren amaiera: Julio de 2006



- Tratado por/ Tratamendu egilea: Paloma López Sebastián
- Fecha de la ficha/Fitxaren data: Julio de 2006

IDENTIFICACIÓN IDENTIFIKAZIOA

- Objeto/Gauza: Fragmento de TSH con grafitos en anverso y reverso.
Exterior: TV LAIKII BA I Interior: X
- Procedencia/Jatorria: IRUÑA
- Nº de inventario/Inbentario zenbakia: nº 16362
- Nº fotografía/Argazki zenbakia:
- Atribución cronológica/Kronologi atribuzioa: Romanización
- Técnica/Teknika: Torno/molde
- Materia/Lehengaia: Cerámica
- Dimensiones/Neurriak:
- Peso/Pisua:



EUSKO JAURLAHITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

ESTADO DE CONSERVACIÓN
KONTSERBAZIO EGOERA

Incompleta.

Presenta algunos restos de tierras, aunque la pieza ha sido lavada en la excavación antes de su ingreso en el S. de Restauración.

Concreciones bastante adheridas de sales insolubles en agua (carbonatos).

• **Intervenciones anteriores/Aurreko eskuhartzeak:**

La pieza fue lavada con anterioridad al ingreso en el Servicio de Restauración.

EXÁMENES Y ANÁLISIS
AZTERKETA ETA ANALISIAK

• **Identificación del material/Lehengaiaren identifikazioa:**

• **Macroscópico/Makroskopikoa:**

• **Microscópico/Mikroskopikoa:**

• **R.X./X.I:**

• **Test de sales/Gatz testa:** Positivo en cloruros

• **Otros/Besteak:**

TRATAMIENTO REALIZADO
EGINDAKO TRATAMENDUA

Desalación (eliminación de sales solubles) mediante baños en agua desmineralizada, sin frotar.

Secado en estufa a 70°C.

No se eliminan las concreciones de carbonatos.

GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SA LA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policía de lo Criminal

RECOMENDACIONES PARA SU CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO
KONTSERBAZIORAKO ETA BILKETARAKO AHOLKUAK

REVISIONES
BERRIKUSTAPENAK

NOTAS Y DATOS COMPLEMENTARIOS
OHARRAK ETA ARGIBIDE OSAGARRIAK

BIBLIOGRAFIA



[Handwritten signature]
[Handwritten mark]



INFORME DE TRATAMIENTO TRATAMENDUAREN TXOSTENA

- Inicio del tratamiento/Tratamenduaren hasiera: Julio de 2006
- Final del tratamiento/Tratamenduaren amaiera: Julio de 2006



- Tratado por/ Tratamendu egilea: Paloma López Sebastián
- Fecha de la ficha/Fitxaren data: Julio de 2006

IDENTIFICACIÓN IDENTIFIKAZIOA

- Objeto/Gauza: Fragmento de TS con inscripciones en anverso y reverso.
- Procedencia/Jatorria: IRUÑA
- Nº de inventario/Inbentario zenbakia: nº 16363
- Nº fotografía/Argazki zenbakia:
- Atribución cronológica/Kronologi atribuzioa: Romanización
- Técnica/Teknika: Torno/molde
- Materia/Lehengaia: Cerámica
- Dimensiones/Neurriak:
- Peso/Pisua:

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZANGO SAILA
Krimen Gaitarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

**ESTADO DE CONSERVACIÓN
KONTSERBAZIO EGOERA**

Incompleta.

Presenta algunos restos de tierras, aunque la pieza ha sido lavada en la excavación antes de su ingreso en el S. de Restauración.

Concreciones bastante adheridas de sales insolubles en agua (carbonatos).

• **Intervenciones anteriores/Aurreko eskuhartzeak:**

La pieza fue lavada con anterioridad al ingreso en el Servicio de Restauración.

**EXÁMENES Y ANÁLISIS
AZTERKETA ETA ANALISIAK**

• **Identificación del material/Lehengaiaren identifikazioa:**

• **Macroscópico/Makroskopikoa:**

• **Microscópico/Mikroskopikoa:**

• **R.X./X.I:**

• **Test de sales/Gatz testa:** Positivo en cloruros

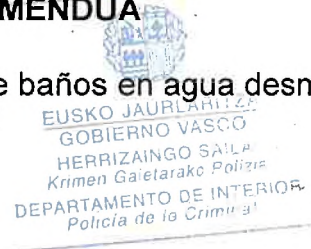
• **Otros/Besteak:**

**TRATAMIENTO REALIZADO
EGINDAKO TRATAMENDUA**

Desalación (eliminación de sales solubles) mediante baños en agua desmineralizada, sin frotar.

Secado en estufa a 70°C.

No se eliminan las concreciones de carbonatos.



[Handwritten signature]

[Handwritten mark]

RECOMENDACIONES PARA SU CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO
KONTSERBAZIORAKO ETA BILKETARAKO AHOLKUAK

REVISIONES
BERRIKUSTAPENAK

NOTAS Y DATOS COMPLEMENTARIOS
OHARRAK ETA ARGIBIDE OSAGARRIAK

BIBLIOGRAFIA



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policía de lo Criminal



INFORME DE TRATAMIENTO TRATAMENDUAREN TXOSTENA

- Inicio del tratamiento/Tratamenduaren hasiera: Julio de 2006
- Final del tratamiento/Tratamenduaren amaiera: Julio de 2006



- Tratado por/ Tratamendu egilea: Paloma López Sebastián
- Fecha de la ficha/Fitxaren data: Julio de 2006

IDENTIFICACIÓN IDENTIFIKAZIOA

- Objeto/Gauza: Fragmento de cerámica común con inscripción en su parte interior: NIIV
VILIIIAN GORI BIZI NAIZ
- Procedencia/Jatorria: IRUÑA
- Nº de inventario/Inbentario zenbakia: nº16364
- Nº fotografía/Argazki zenbakia:
- Atribución cronológica/Kronologi atribuzioa: Romanización
- Técnica/Teknika: Torno
- Materia/Lehengaia: Cerámica
- Dimensiones/Neurriak:
- Peso/Pisua:


EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policía de lo Criminal




**ESTADO DE CONSERVACIÓN
KONTSERBAZIO EGOERA**

Incompleta.
Presenta algunos restos de tierras sobre todo en los bordes de fractura, aunque la pieza ha sido lavada en la excavación antes de su ingreso en el S. de Restauración.
Algunas concreciones de sales insolubles en agua (carbonatos).

Intervenciones anteriores/Aurreko eskuhartzeak:

La pieza fue lavada con anterioridad al ingreso en el Servicio de Restauración.

**EXÁMENES Y ANÁLISIS
AZTERKETA ETA ANALISIAK**

- **Identificación del material/Lehenqaiaren identifikazioa:**
- **Macroscópico/Makroskopikoa:**
- **Microscópico/Mikroskopikoa:**
- **R.X./X.I:**
- **Test de sales/Gatz testa:** Positivo en cloruros
- **Otros/Besteak:**

**TRATAMIENTO REALIZADO
EGINDAKO TRATAMENDUA**

Desalación por medio de baños en agua desmineralizada
Secado en estufa de aireación forzada a 70°C.



[Handwritten signature]
[Handwritten initials]

RECOMENDACIONES PARA SU CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO

KONTSERBAZIORAKO ETA BILKETARAKO AHOLKUAK

**REVISIONES
BERRIKUSTAPENAK**

**NOTAS Y DATOS COMPLEMENTARIOS
OHARRAK ETA ARGIBIDE OSAGARRIAK**

BIBLIOGRAFIA



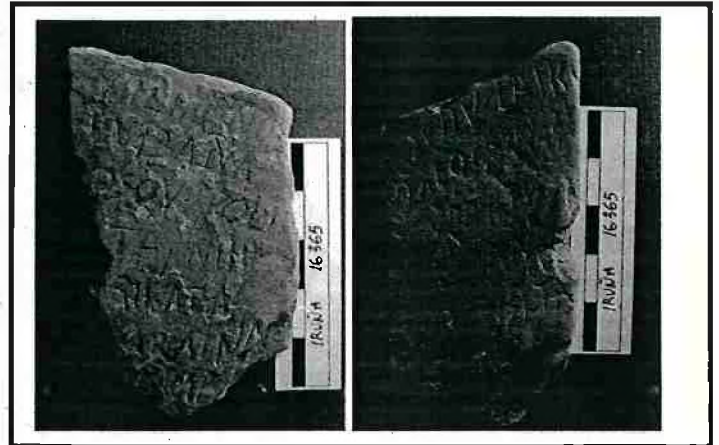
EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SA'LA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policía de lo Criminal



113

INFORME DE TRATAMIENTO TRATAMENDUAREN TXOSTENA

- Inicio del tratamiento/Tratamenduaren hasiera: Julio de 2006
- Final del tratamiento/Tratamenduaren amaiera: Julio de 2006

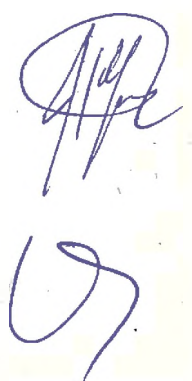


- Tratado por/ Tratamendu egilea: Paloma López Sebastián
- Fecha de la ficha/Fitxaren data: Julio de 2006

IDENTIFICACIÓN IDENTIFIKAZIOA

- Objeto/Gauza: Fragmento de cerámica común con inscripción en cada una de sus dos caras.
- Procedencia/Jatorria: IRUÑA
- Nº de inventario/Inbentario zenbakia: nº16365
- Nº fotografía/Argazki zenbakia:
- Atribución cronológica/Kronologi atribuzioa: Romanización
- Técnica/Teknika: Torno
- Materia/Lehengaia: Cerámica
- Dimensiones/Neurriak:
- Peso/Pisua:


EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal



ESTADO DE CONSERVACIÓN
KONTSERBAZIO EGOERA

Incompleta.

Presenta restos de tierras, aunque la pieza ha sido lavada en la excavación antes de su ingreso en el S. de Restauración.

Algunas concreciones de sales insolubles en agua (carbonatos).

Intervenciones anteriores/Aurreko eskuhartzeak:

La pieza fue lavada con anterioridad al ingreso en el Servicio de Restauración.

EXÁMENES Y ANÁLISIS
AZTERKETA ETA ANALISIAK

- **Identificación del material/Lehengaiaren identifikazioa:**
- **Macroscópico/Makroskopikoa:**
- **Microscópico/Mikroskopikoa:**
- **R.X./X.I:**
- **Test de sales/Gatz testa:** Positivo en cloruros
- **Otros/Besteak:**

TRATAMIENTO REALIZADO
EGINDAKO TRATAMENDUA

Desalación por medio de baños en agua desmineralizada
Secado en estufa de aireación forzada a 70°C.



RECOMENDACIONES PARA SU CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO

KONTSERBAZIORAKO ETA BILKETARAKO AHOLKUAK

**REVISIONES
BERRIKUSTAPENAK**

**NOTAS Y DATOS COMPLEMENTARIOS
OHARRAK ETA ARGIBIDE OSAGARRIAK**

BIBLIOGRAFIA



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policía de lo Criminal



INFORME DE TRATAMIENTO TRATAMENDUAREN TXOSTENA

- Inicio del tratamiento/Tratamenduaren hasiera: Julio de 2006
- Final del tratamiento/Tratamenduaren amaiera: Julio de 2006



- Tratado por/ Tratamendu egilea: Paloma López Sebastián
- Fecha de la ficha/Fitxaren data: Julio de 2006

IDENTIFICACIÓN IDENTIFIKAZIOA

- Objeto/Gauza: Fragmento de cerámica común con inscripción en su parte interior.
- Procedencia/Jatorria: IRUÑA
- Nº de inventario/Inbentario zenbakia: nº16366
- Nº fotografía/Argazki zenbakia:
- Atribución cronológica/Kronologi atribuzioa: Romanización
- Técnica/Teknika: Torno
- Materia/Lehengaia: Cerámica
- Dimensiones/Neurriak:
- Peso/Pisua:


EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policía de lo Criminal

**ESTADO DE CONSERVACIÓN
KONTSERBAZIO EGOERA**

Incompleta. Mal estado de conservación general: superficie en muy mal estado, desgastada, con pérdidas de pasta cerámica, arañazos... Muy soluble en agua.
Presenta restos de tierras, aunque la pieza ha sido lavada en la excavación antes de su ingreso en el S. de Restauración.
Algunas concreciones de sales insolubles en agua (carbonatos).



Intervenciones anteriores/Aurreko eskuhartzeak:

La pieza fue lavada con anterioridad al ingreso en el Servicio de Restauración.

**EXÁMENES Y ANÁLISIS
AZTERKETA ETA ANALISIAK**

- Identificación del material/Lehengaiaren identifikazioa:
- Macroscópico/Makroskopikoa:
- Microscópico/Mikroskopikoa:
- R.X./X.I:
- Test de sales/Gatz testa: Positivo en cloruros
- Otros/Besteak:



[Handwritten signature]

**TRATAMIENTO REALIZADO
EGINDAKO TRATAMENDUA**

NO SE REALIZA TRATAMIENTO

[Handwritten mark]

RECOMENDACIONES PARA SU CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO
KONTSERBAZIORAKO ETA BILKETARAKO AHOLKUAK

REVISIONES
BERRIKUSTAPENAK

NOTAS Y DATOS COMPLEMENTARIOS
OHARRAK ETA ARGIBIDE OSAGARRIAK

BIBLIOGRAFIA



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HERRIZAINGO SAILA
Krimen Gaietarako Polizia
DEPARTAMENTO DE INTERIOR
Policia de lo Criminal

DILIGENCIA DE REMISION DE COPIA A LA FISCALIA DE MEDIO AMBIENTE Y URBANISMO DE ALAVA-ARABA

REFERENCIA : 163A1200028

En INV.CRI.Y P.J. BIZKAIA UNIDAD, a las 07:37 horas del día 25 de SEPTIEMBRE de 2013, la o el ertzaina con nº profesional 15323, que actúa como Instructor para la práctica de la presente diligencia, hace constar:

Se remite copia de la presente ampliación de atestado a la Fiscalía de Medio Ambiente y Urbanismo de Alava-Araba.

Y para que conste,

Fdo.: La o el Instructor

[Handwritten signature]
15323



[Handwritten signature]